

XXXIV. évfolyam

29-ik szám

Egyes szám ára

10 fillér

Negyedévre 1-20 P.

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

Megjelenik
szombaton
Küldetéseket
felvesz
a kiadóhivatal
Telefonszám
10.

Péter és Pál után.

Elmult, elszűnt már Péter Pál napja is, sok helyen még mindig peng a kasza, aratnak, de a mező nem visszhangozza az aratók vig énekét, némán és komoran takarítják be a termést, mert a kenyérmagvak betakarítása után sem csökkennek a gondok, sőt talán még fokozódnak.

Valamikor az aratási időszak jelentette azt, hogy mezőgazdák élvezhették hosszas, verejtékes munkájuk gyümölcsét, befektetések fölös kamatokkal megtérültek és nyugodtan tekinthettek az ős és a tél elébe. A gazdasági élet alapja mindig az aratás. A termésből pénz fakad, adót, adósságot lehe fizetni, bevásárlásokat lehet eszközölni, a pénz körútján elvégzi a maga termékenyítő munkáját.

De, sajnos, mostanában akár bő a termés, akár szűk, az sem jelent a gazdának örömet és nem jelent a kereskedőnek jobb, több keresetet. Láttuk, hogy a nagy világverseny mily rohamos esést okozott a gabonárákban. Lépten nyomon hallottuk a panaszt, fájó sóhajtást a falusi ember ajkáról: „A buzának nincs ára!” A laikus azt hihetné, hogy a gabonárák alacsonyossága olcsóbbodást idéz elő minden vonalon. Pedig nem úgy van. Hiszen tapasztalhattuk, hogy a közszükségleti cikkek, bár valamivel olcsóbbodtak, még sem lettek olcsók és nem igazodtak a buzaárakhoz, sőt a kenyér ára sem csökkent oly mértékben, mint azt a gabona áresése után várhattuk. Pedig a mindennapi kenyér nem csak a legfontosabb élelmiszer, hanem bizvást elmondhatjuk, állandó értékmérője, érzékelhetője a gazdasági élet körforgásának.

Ahol drága a kenyér, ott megdrágul a termelés és a megélhetés. Ezért ilyenkor, aratás után önkéntelenül felvetődik az emberben a kérdés, vajjon mennyivel lesz drágább kenyérünk az idén? Megolcsóbbodik-e az élet az aranykalászkok learatása és betakarítása után.

Ezért van az, hogy ilyenkor, aratás idején, sem tudunk oly tisztán örülni, mint régente. A gazdasági bajok még nem multak el és míg el nem multak, míg az aratás nem a

gondnélküli őszt, telet, jelenti a gazdának, addig az aratás nem a tiszta örömök forrása, hanem új gondok szülőanyja lesz.

A Zemplénvármegyei iskolánkülső népművelési bizottság közgyűlése.

Sajóhely, 1931. július 13.

A Zemplénvármegyei iskolánkülső népművelési bizottság folyó hó 13-án délelőtt tartotta Bernáth Aladár alispán elnöke alatt évi rendes közgyűlését a vármegyeháza tanácstermében a tagok élénk érdeklődése mellett. A közgyűlésen részt vett mindvégig Széll József vármegyénk főispánja is és nagy figyelemmel kísérte a közgyűlés lefolyását. Előki megnyitó után Petreczky Jenő kir. tanfelügyelő, ügyvezető elnök visszajelentést tett a az elmúlt évek népművelési állapotára és örömmel állapította meg azt a figyelemreméltó fejlődést, mely három tényezőnek volt az eredménye, t. i. a nép érdeklődésének, az intelligencia lelkes támogatásának és munkásságának, továbbá Bencze András népművelési titkár önzetlen tevékenységének. Ügyv. elnök javaslatára a közgyűlés a titkárnak, valamint Kun Zoltán gesztelyi ref. lelkésznek és nejeének 36 analfabéta cigány sikeres tanításáért, Benke Kálmán ondi, Főző László vajdácskai, Dr. Horkay László sárospataki lelkészeknek, Kántor Mihály cigárdi, Keresztury József kisorvágyi igazgatónak, Soltész Ödön hernád-kaki és Stalter Ferenc hernádnémeti tanítóknak a népművelés terén kifejtett eredményes munkásságukért elismerését és köszönetét nyilvánította.

Jegyzőkönyvi köszönetet szavazott továbbá Emődy László nyug. kir. törvényszéki tanácselnöknek, Kazinczykői elnöknek, a Kazinczy-kör égisze alatt rendezett szabadegyetemi előadás-sorozatáért.

Végül köszönetet kaptak mindazok, akik a népművelést hathatósan támogatták, különösen pedig azok, akik saját rádiójukat bocsátották a népművelés rendelkezésére.

A mikóházi Népház átalakítási befejező munkálatának fedezésére a közgyűlés 1600 pengőt szavazott meg.

Azonkívül letétgyalták az 1930/31 évi népművelési tevékenységről szóló titkári jelentést, melyet a közgyűlés egész terjedelmében elfogadott. Ebből a jelentésből ismertetjük a következő adatokat:

A vármegye területén legelterjedtebb népművelési ág az ismeretterjesztő előadás. Számuk 1740 volt és ezek gazdaságtani, földrajzi, történelmi, természettudományi, egészségügyi, erkölcs-tani, jogi tárgykörből, valamint aktuális kérdésekből merítették anyagukat.

Az analfabéták részére 6 analfabéta tanfolyam működött s a résztvevő hallgatók száma 142 volt.

Az analfabéta tanfolyamokat végzett egyének továbbképzésére, a népiskolai műveltség hiányainak pótlására három elemi ismeretterjesztő tanfolyam működött, melyeken 124 hallgató vett részt.

A népiskolai műveltség szintjét meghaladó tudást, nevelést az általános ismeretterjesztő tanfolyamok tartása szolgálta. Őt ilyen tanfolyam működött, 324 hallgatóval.

A népművelési tevékenység legmagasabb fokát azok az előadások képezték, melyeket szabadegyetemi előadások neve alatt rendezett a Kazinczy-kör s amelyen Sátoraljaújhely és a környék legnevezetesebb előadói vettek részt.

A népművelés munkásságának összes száma 394. Ebből tanító 165, lelkész 86, orvos 54, jegyző 32, tanár 15 és egyéb foglalkozású 45.

A felsorolt népművelési tevékenységeken kívül 310 művelődési előadás, illetve alkalmi ünnepe is tartott.

Az előadók és tanfolyamvezetőknek igen nagy segítségére voltak a vetítőgépek, rádió, mozi, továbbá a vallás- és közoktatásügyi miniszter által adományozott két gramofon készülék, mert ezekkel nemcsak vonzóvá tették az előadásokat, de sok esetben pótolták az előadók munkáját is. — Vetítőgép 17, mozi 4, rádió 17 állt a népművelés szolgálatában. Közrádió 9 van a vármegyében.

Ez évben adatott át rendeltetésének a páncsi és mikóházi népház s legutóbb Tiszaluc és Sajóhidvég kapott nagyobb összegű államsegélyt népházak befejezésére, illetve felépítésére. Vármegyénk területén 42 népkönyvtár szolgálja a népművelés ügyét.

Azután kiosztották az 1930. évi november 4-én tartott közgyűlés alkalmával létesített 100—100 pengős jutalomdíjakat Kántor Mihály cigárdi igazgató-tanító, Keresztury József kisorvágyi igazgató és Soltész Ödön hernád-kaki tanítók között. A kitüntetést nevükben Kántor Mihály köszönte meg a közgyűlésnek.

Végezetül megállapította a közgyűlés az 1931/34. évi munkaprogramot.

1. Az első évben az analfabétizmus megszüntetése. 2. A második évben az előző évi analfabéta tanfolyamok hallgatóinak továbbképzése, gazdasági, egészségügyi, erkölcsi és hazafias propagandájuk továbbfejlesztése lesz. 3. A harmadik év programja a magasabb gazdasági és állampolgári nevelést szolgálja és azok továbbfejlesztését, az ez irányú ismeretek kibővítését tartaná szem előtt, bekapcsolódva az előző évek tevékenységébe.

Tűzoltóverseny Debrecenben.

Vasárnap fejeződtek be Debrecenben a vármegyei és tiszántúli tűzoltóság versenynapjai. Debrecen népe nagy szeretettel és érdeklődéssel fogadta a vidékről ideözönlő tűzoltócsapatok tagjait, köztük a sátoraljúj helyieket is.

A tűzoltóversenyt megelőzően reggel nyolc órakor festői felvonulás volt a pályaudvarról a nagytemplomig amelyet az Egyetértés zenekara nyitott meg.

A felvonulás után valamennyi felekezet templomában ünnepélyes istentisztelet volt, majd 10 órakor a tűzoltóaktanya udvarán kezdetüket vették, a közönség páratlanul nagy érdeklődése mellett a versenyek. A versenyek egész menetét egy a közönség, mint a nagyszámban megjelent szakemberek rendkívüli figyelemmel kísérték és az egyes csapatok teljesítményeit lelkesítő és elismerő tapssal honorálták.

Marinovich államtitkár lelkesítő szavak kíséretében átadta a tűzoltószövetség szolgálati érmeit a következőknek:

Tolnay István tűzoltótiszt öt éves, Orbán János tűzoltó 25 éves, Deli József 15 éves, Bíró János, Szabó János, Kiss János 10 éves, Kocsis Dániel, Barkóczy Dániel, Nagy Géza, Técsi János, Hunyadi László 5 éves kifogástalan szolgálatuk elismerése képen.

A díjak kiosztása előtt Széchenyi gróf elnök tartott szép beszédet, amelyben a teljesítmények fölött mondott meleg szavakkal kritikát, majd Roncsik Jenő debreceni főparancsnok kihirdette az eredményt, mely szerint egy a vármegyei, mint a kerületi verseny első győztese a püspökladányi versenyző csapat. Az eredmények a vármegyei versenyenél a következők: 1. Püspökladány, 2. Egyek, 3. Hajdúhadház, 4. Hajdúszovát, 5. Hajdúdorog. Dicséretet s erről oklevelet kaptak Téglás, Hajdúsamson, Józsa és Mikepércs, míg az öt elsődíjazott az oklevelen kívül értékes emléktárgyakat nyertek. A kerületi versenyen a következő eredmények voltak: 1. Püspökladány, 2. Törökszentmiklós, 3. Berettyóújfalú, 4. Békésszentandrás, 5. Sátoraljújhely, 6. Ujfehértó, amelyek szintén emléktárgyakat kaptak.

A sátoraljújhelyi önkéntes tűzoltócsapatból 14-en vettek részt a tűzoltóversenyen vitéz Zombory József vármegyei tűzrendészeti felügyelő vezetésével.

Portyázások.

A közel múlt napokban hivatalos ügyben egy kelyetlér úr járt városunkban, a miről lapunk két hét előtti számában már hírt adtunk. Itten való tartózkodásának idejéből egy két napot felhasznált arra, hogy a város környékének természeti szépségeit megtekintse. Most, hogy a ritkaság, tenésze táj minden gyönyörűsége elébe tárult, vele volt illusztris társasága körében — mint azt előző számunkban is közöltük — örömmel ígérte meg, hogy keresni fogja az alkalmat, hogy a most látott csodás panorámában még máskor is gyönyörködhessek és igyekezni fog a maga részéről is előmozdítani és fokozni a debreceniek érdeklődését az ujhelyvideki pompás, festői részletek és különösen a Turistaház környéke iránt. Így nyilatkozott dr. Olchváry Zoltán debreceni ítélőtáblai bíró, a miből önként következik, hogy ennek az ígéretnek eredménye is lesz. Ilyen propagandát kívánunk mi a város idegenforgalmának emeléséhez.

Városunk nagy közbecsülésben álló polgára költözött el a napokban Nagyatára. Hrabéczy Kálmán huszonöt évig lakott itt, példás családi életével, rokonszenves egyéniségével, közvetlen úri modorával, puritán becsületességével és szerénységével sok jó barátot szerzett magának de elenséget egyet sem. Távozásának híre osztatlan sajnálatot váltott ki a város úri társadalmában és most, hogy oly messze került el tőlünk, érezzük sokat, hogy egy szívünkhöz közelálló, igaz férfitől, egy finom lelkű és nemes gondolkodású jó barátot váltunk meg — renélhetőleg csak ideiglenesen.

Ave Máriát énekelté vasárnap a róm. kat. templomban, a fél 12 órai misén Oláh Rózi urnó. A templom nagy közönsége vallásos áhitattal hallgatta a korusról felzendülő, lélekemelő pompás éneket és teljesen elmélyült annak szépségében. Kár, hogy ennek a kivételesen szép alt-hangnak olyan ritkán vagyunk élvezői.

Mindennapi kenyérünkhöz ismét nehezebben jutunk kedd óta. Alig lépett életbe az új gabonarendelet, az ujhelyi pékek első sürgős dolga volt a kenyér és fehér sütemények árát emelni és ezt a változást illegitim haszonszerzésre felhasználni. Pedig a bolettás bűzát alig hogy learatták, lisztje nincs is forgalomban és a kenyeret még mindig a régi lisztből készítik. Belátjuk, hogy a tulságos áremelkedés ódioma nem csak a pékeket terheli. Mert ha a pékeknek a liszterkeskedőktől és malmoktól ma is a felemelt boletta alól mentes lisztet volna módjukban beszerezni, akkor bizonyára nálunk is olcsóbb kenyér jutna az asztalra, úgy mint Budapesten, a hol a fővárosi lapok közlése szerint augusztus 25-éig az eddigi kenyérrák maradtak érvényben. Miért kell tehát éppen itt, ebben az amugyis megnyomorított városban annyira sietni ennek a legszük-

ségesebb élelmiszernek ily nagyarányú megdrágításával? Miért nem várhatnak vele az ujhelyi pékek addig, míg a kormány ezt a kényes ügyet közmegelegedésre elintézi? Felelet: szükségesnek tartjuk, hogy az illetékes hatóságok nálunk is megtegyék a szükséges lépéseket a ma még indokolatlan áremelés ellensúlyozása érdekében.

A helybeli pénzintézetek folyó hó 14. 15. és 16-án zárva voltak. Első nap nagy feltűnést keltett városzerte a zárvatartás. Csak a beavatottak tudták mi a háttere ennek az intézkedésnek. Másnap azonban már minden érdeklődő értesült a fővárosi lapok útján a pénzpiac kényszerű szüneteltetésének indító okáról. Németország katasztrófális pénzügyi helyzete indította arra kormányunkat, hogy a háromnapos bankszünetet elrendelje és erélyes intézkedésével megelőzze a magyar pénzpiac válságát. De mivel most már minden reményünk meg van ahoz, hogy Németország pénzügyi és gazdasági válsága rövidesen kelvező fordulatot vesz, hasonló rendszabályokra remélhetőleg nem lesz szükség. A kormány 7 napra, bezárólag július 23-áig csupán olyan átmeneti időt léptetett életbe, amely lehetővé teszi, hogy a gazdasági élet minden megzavartatástól mentesen ismét normális mederbe legyen visszavezethető. E célból elrendelte: 1. hogy a nemzeti gazdaság céljaira szükséges erőc fenntartása érdekében a pénzintézetek igénybevételeinek bizonyos határokat szabjon. 2. A pengőnek idegen pénzekre való átalakítását és idegen pénzekben teljesítendő fizetések teljesítését ebben az átmeneti időben a Nemzeti Bank megítélésétől tegye függővé. 3. Ezeket az intézkedéseket szigorú büntetés védelmi szankciója alá helyezze.

Hírek

— **Személyi hír.** Isák László debreceni államrendőrségi kerületi főfelügyelő folyó hó 13-án városunkba érkezett és másnap a helybeli rendőrkapitányság őrszemélyzete felett szemlét tartott

— **Eljegyzések.** Lasztóczy Dely Bonát eljegyezte Gál József, a Futura Rt. tisztviselője (Sárospatak Bpest). — Ladomérszky Béla helybeli r. kath. elemi iskolai igazgató családjában két eljegyzés volt e napokban Béla végzett teológus fia jegyet váltott Lázár Olgával, Lázár Mihály hosszulázi igazgató tanító leányával, Lajos fia pedig eljegyezte Trautmann Henrik budapesti egyetemi tanár Böske leányát.

— **A pénzügyigazgató szabadságon.** Glósz Lajos pénzügyigazgató, miniszteri tanácsos, f. hó 21-etől hat heti szabadságra távozik. Távollétében Monó Ferenc piügyi tanácsos, h. igazgató helyettesíti.

— **Életveszedelemben forgott dr. Domján Elek főesperes.** Sajnálatos baleset érte folyó hó 12 én dr. Domján Elek helybeli ág. ev. főesperest. Kisvárdáról hazajövet, a vasúti állomásról kocsin hajtott a városba. A mint a kocsin a Kossuth-urcai sétány északi sarkához ért és a róm. kat. templom mögött a sín páron keresztül akart bekanyarodni a Széchenyi-téri lejtős uton robogott lefelé a Bodrogközi gazdasági vasut, melyet a bérkocsis észre vett ugyan, de ennek ellenére neki hajtott a sín párnak. A főesperes az elgázolást kikerülendő, hirtelen elhatározással kiugrott a kocsiból és úgy elvágódott a sín páron, hogy nem volt képes felkelni. Közben a beférkezett vonat már csak néhány méternyire hagyta a kritikus helytől, a mikor az ott szolgálatot teljesítő vasúti alkalmazott lélekjelenlétét el nem veszítve, a válságos pillanatban lábánál fogva megragadta a főesperest és elrántotta a sinekről, mire a vonatot a váratlanul szabaddá tett sineken elrobogott és a főesperes szerencsésen megmenekült több zúzódásból és horzsolásokból eredő sebeivel, melyeket zuhanása és a veszélyeztetett helyről való eltávolítása közben szenvedett. A főesperes szerencsés megmenekülése alkalmából számos barátja és tisztelője kereste fel szerencse kívánataival.

— **Halálozás.** Részvétellel értesülünk, hogy Tolnay Kornélné szül. Zihorszky Irén, Tolnay Kornél, nyug. államtitkárnak és a Máv. nyug. elnöki igazgatójának neje folyó hó 11-én, életének 62-ik, boldog házasságának 41-ik évében súlyos szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után Budapesten jobblétre szenderült. Az elhunyt nagyműveltségű uriaszony leánya néhai Záhorszky Kálmán volt miniszteri tanácsosnak és évtizedekkel ezelőtt városunk úri társadalmának ösmert, köztiszteletben álló tagja volt. Halálát nagy kiterjedésű családja és városunkban lakó rokonai és számos ösmerőse gyászolja.

— **Teitelbaum talmud-tudós halálának 90 éves évfordulója.** Hét-főn volt kilenczven esztendeje annak, hogy Teitelbaum Mózes, a híres talmudtudós 82 éves korában meghalt és a Kossuth utcai régi izraelita temetőben van eltemetve. Az évforduló alkalmával minden évben ezrével záran dokolnak a hívők messze vidékről, sőt nagy tömegekben cseh területekről is a nagy rabbi sírjához, hogy hozzá fohászkozzanak. A bucsujárás meglátzik a város külső képén is, mert erre a napra sűrűn telnek meg az utcák idegenekkel. Igen érdekes, hogy ilyenkor az emberek kívánságaikat egy kis papírszeletre írják fel és azt a sírdombra helyezik. Valóságos halom alakul ezekből a papírszeletekből. A

csodarabbi halálának mostani évtordulójára a csehszlovák határt kinyitották, úgy, hogy onnan minden ember visum és utlevél nélkül jöhetett Sátorajauhelyre.

— **A rudabányácskai tűz** letkezésének ügyében a tűzrendőri szemlélet másnap, folyó hó 10 én talotta meg Bernáth Béla, járási főszolgabíró a nyomozást lefolytató csendőrökkel. A szemléletmáján megállapították, hogy a tűvész alkalmával 17 lakóház, 17 csúf és 17 pajtá hamvadt el. A folyó hó 9-én délután 4 óra tájban támadt tűz tényleg gyerekek gondatlanságából eredt. Monok József és Gázi György kis fia, míg szülei a mezőn voltak elfoglalva, egy szék segítségével a lakóház mestergereidjéről levették a gyufát és Monokék kiserüskertjében egy szalmakazalból kihuztak egy csóvát és azt meggyújtották. Az eldobott tüzes csóvától csakhamar meggyult Monokéknak a falu eszaknyugati oldalán álló szalmakazla, majd lakóháza és a széltől elesztett lángok rövid fél órán belül lángba borították a község különböző részein épült házakat és melléképületeit. Az okozott kár közel 90.000 pengő. Kárt szenvedtek: Pekár Mihály 4601, Soós Antal 3510, Szeszták Lajos 5640, Szabó Mihály 7116, Dunyák Miklós 2500, Jakubcsó János 5444, Mitter Mihály 4710, Mitter György 4520, Lengyel János 4779, Kozma János 9540, Kavcsák Antal 4636, Soós András 5263, Soós György 5996, Koleszár Mihály 1910, özv. Monok Mihályné 5232, özv. Monok Jánosné 7004, id. Gázi György 5398, Hrinkó Mihály 476 és a „Hangya“-szövetkezet 224 pengő. A két utóbbi károsult háza nem égett le. A kár csak részben fog megtérülni, mert nem minden ingatlan volt biztosítva.

— **Ösztöndíj pályázat.** Sátorajauhely város képviselőtestülete pályázatot hirdet két sátorajauhelyi illetőségű főiskolai hallgató segélyezése céljára megszavazott évi 800 pengő ösztöndíjra. Az ösztöndíj elnyeréséért oly sátorajauhelyi illetőségű ifjak pályázhatnak, akik az 1930/1931. tanévben főiskolai hallgatók voltak és legalább jó előmenetelt igazolnak, továbbá a főiskolákra készülő olyan ifjak, akik az 1930/1931. tanévben az érettségi vizsgálaton legalább jól megfelelték. A pályázati kérvényeket f. évi augusztus hó 17-én déli 12 óráig kell benyújtani Sátorajauhely város polgármesteri hivatalához.

— **Időjárás júliusban és augusztusban — Szíriusz szerint.** Szíriusz mester, aki néha néha eltalálja az igazat, júliusra és augusztusra a következő időjárást jósolja: Júliusban az utolsó két hében, időnkint átvonuló zivatarokat, a középső két hében pedig kevesebb esőt várhatunk, júli-

usban igen nagy lesz a meleg: a hőség 28—35 C fok körül ingadozik Európa több részén. Augusztus 1-től 7-ig kissé szeszélyes napokat ígér, nagyobb zivataros esőt s kissé hűvös szeles időt hoz, Nyolcadikától kezdve melegebb időjárás következik, helyenkint átvonuló zivataros esőkkel. Igen meleg napok: 11., 12., 16., 17., 26., 27. és 29-én. Nem kell félni, hogy nem lesz elég bor, buza, gyümölcs és jó hüvelyes vetemény, de azért jóval kevesebb lesz, mint tavaly. . . Időjelölésével egyidőben a világeseményekről is ejtett néhány szót Szíriusz mester, még pedig így: Világháború nem lesz egyelőre, csak huszonnégy év múlva, mikor is az orosz a némettel szövetségbe, fegyvert fog a francia ellen. Ez a háború nem tart sokáig, de rettenetes látomásaim vannak róla. Gépek döntenek el. A halálos gázok és sugarak harca világhatasztrófaszámba megy.

— **Miért kell kövezeti vámost fizetni a Bereckibe járó fürdőzőknek?** Lagunk egyik olvasója padszólja: Sátorajauhely városnak van már strandfürdője is, kényelmes autóbusszjáratokkal, kabinokkal Bereckiben csak az a hiba, hogyha az ujhelyi fürdőzők strandfürdőjüket meg akarják közelíteni, úgy a város kövezeti vámost szed a kocsin vagy autón közlekedő közönségtől. Kérjük a polgármester úr intézkedését, hogy ez az anomália mihamarabb megszűnjön.

— **A rudabányácskai tűvész áldozata.** Legutóbbi lapszámunkban megírtuk, hogy a rudabányácskai nagyarányú tüzeset alkalmával több polgári és katonai személy az áltái munkálatok közben megsérült. Közülök Pálfi Gábor családi ápolásba kiadott elmebetegét másodfoku égési sebekekkel szállították az „Erzsébet“ kórházba, ahol a szerencsétlen ember szenvedett sérüléseibe belehalt.

— **Gabonát eladó termelők figyelmébe.** Sátorajauhely város adóhivatala értesíti a gabona termelőket, hogy a buza, rozs, kétszeres, illetve ilyen anyagból 10%-nál többet tartalmazó ocsu, konkoly, rostaalja (gyűjtőnéven gabona) átruházása csak mázsánként 10 P értékű gabonajegy kíséretében történhetik. A gabonajegy 6 pengős szelvénye a gabonát eladó termelőnél marad, a 4 pengős gabonalevel a gabonát kíséri a malomig, kivételig, vagy más feldolgozásig. A termelő a kapott 6 pengő értékű szelvény után a városi adóhivatalnál 3 pengőt azonnal kézhez kap, 3 pengővel pedig adótartozását fizeti, ha ilyen tartozása van, egyébként a másik 3 pengőt is kézhez kapja. Részletes tájékoztatást az 1931 évi 3600 M. E. sz. rendelet nyújt; valamint bővebb felvilágosítás a városi adóhivatalnál nyerhető.

Uradalmak, bankok, kereskedők figyelmébe!

Írógéppapírok, írógép-szalagok, gumók, indigó-papírok, írópapírok, fogalmazópapírok, kereskedelmi levélpapírok, borítékok, **irodai felszerelések, üzleti könyvek meglepő olcsó árakért kaphatók**

Szabó Pál könyv-, zenemű- és papírkereskedésében **Sátorajauhely** Telefon: 126.

— **Leendő anyáknak** kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendszerben legyen, ez pedig a természetes „**Ferenc József**“ keserűvíz használata által érhető el. Nőorvosi klinikák vezetői egybehangzóan dicsérik a valódi **Ferenc József** vizet, mert könnyen bevehető és rendkívül enyhe hatása gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. A **Ferenc József** keserűvíz gyógyszer-tárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Az Ipartestületi dalárda** nyári mulatságát, melyet a kedvezőtlen időjárás első ízben megzavart, folyó hó 12-én délután fényes nap sütésben a késő esteli órákig tartották meg rendkívül nagy érdeklődés mellett. A Torzsás tisztását a kirándulóknak olyan nagy tömege lepte el, hogy a közönségből kitelt volna két mulatságra való is. Kitűnően sikerült minden. Izletesek voltak a házi kezelésben áruha bocsátott ételek és jók voltak az italok is, csak nagy hiányt érezték a fűvön táncoló párok a tánchelyiségnek, mely valamikor bizony jó szolgálatot tett a zöldben szórakozó közönségnek. A talp alá való a dalárda kebelében alakult vonós zenekar szolgáltatta. A dalárda a kirándulás rendezésével egy kis jövedelmet óhajtott szerezni szerényen és mostoha anyagi viszonyok között ápolta kulturális céljaira, de a belépődíjmentes mulatság az ételekből és italokból — sajnos — csekély tiszta jövedelmet nyújthatott a nemes célra.

— **Megkezdődtek a Balaton Tündére választás előkészületei.** Miss Magyarország 1931, Tasnády Fekete Mária sorba járja a vidék nagy városainak strandjait és elnökléte alatt választják meg azokat a hölgyeket, akik Siófokon, az augusztusban megtartandó Balaton Tündére választáson a döntőhe kerülnek. A Színházi Életet 32 oldalas gyermekujás és kézi munkamelléklet teszi gazdaggá, melynek ára 1 pengő. Negyedévi előfizetési díj 10 pengő. Kiadóhivatal: Budapest, VI. Aradi-utca 8 sz. Minden előfizető díjtalanul kapja meg „A szerelmes ördög“ című gyönyörű új regényt.

— **A Pesti Tőzsde** szenzációs új száma beszámoló a pénzügyi és a tőzsdei helyzetről. Tudósítást közöl Baseltől, Párisból, Berlinből. Foglalkozik a Danatbank, Mercurbank, a Győr Városi és Megyei Takarékpénztár stb. helyzetével. Rendkívül érdekes textil, vegyszeti, árupiaci, biztosítási, vas- és gépipari mellékletek egészítik ki a szenzációs új számot.

Orient szálloda
 Budapest, VII. Dohány-utca 40.
 minden kényelemmel berendezett szobák.
Polgári-olcsó-árak.

— **Ha Budapestre utazik** első útja legyen a fényesen alakított és kihívott Hungária Fürdőbe (Budapest VII. Dohány-utca 44) menni. Ott **már reggel 5 órakor nyitnak és 1:40 pengőért nemcsak megfürödhet, hanem jól meg is reggelizhet.**



Szombaton és vasárnap a Hazudik a muzsikaszó és Mit szóga a ténér akác szerzőjének új operettje Lehullott a rezgő nyártát mutatja be a társulat.

Vasárnap délután 4 órakor leszállított mérsékelt helyárrakkal a legszebb magyar operett „János Vitéz“

Hétfőn a Belvárosi színház szenzációs újdonságát „Egy lány aki mer“ vigjátékát mutatja be a színház Horváth Nusival a címszerepben.

Takács Rózi a közkedvelt szubrett primadonna a Király Színház tagja **kedden** a „Csunya lány“ operettben, **szerdán** a „Halványsárga róza“ operettben vendégszerepel. Rendes helyárrak. Utalványok és szelvények érvényesek.

Csütörtökön és pénteken Szomaházy remek regényéből a „Lila test sárga sapka“ hasoncímű operettet mutatja be a társulat.

Nyilt-tér

ÉRTESÍTÉS.

Az „Ujhelyi Hírlap — Felsőmagyarországi Hírlap“ kötelekéből június hó 17-én kiváltam.

György Lajos

A sauhelyi kir. járásbíróság mint tkvi. hatóság.

Tk 1857/931. szám.

Árverési hirdetmény-kivonat.

Blumenfeld Jenő végrehajthatónak, Szöke Jánosné sz. Ruzsinszky Margit végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság végrehajtási árverést 114 P 82 f. tőkekövetelés és járulékal behajtása végett a sátoraljai helyi kir. járásbíróság területén levő, Sátoraljai helyi megyei városban fekvő s a sauhelyi 416 sz. tkvi. betétben A 1 sorszám 78. hrsz. ingatlanból (ház udvarral) B. 4. sor szerint Ruzsinszky Margit férj. Szöke Jánosné nevének álló 1/4 illetőségre, a C. 4. sorsz. a. az 1075/1919 sz. végzésével özv. Ruzsinszky Jánosné Majoros Julianna javára bekebelezett özvegyi haszonélvezeti jog érintetlenül hagyása mellett, 2500 P kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1931. évi augusztus hó 26 napján délelőtt 9 órakor a

telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében (Kazinczy-utca 35 sz. 11 ajtó) fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlan a kikiáltási ár felénél alacsonyabb áron nem adható el.

Az árverelni szándékozók kötelesek bnatpénzül a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t. c. 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapírosban a kiküldöttnek letenni, hogy a bnatpénznek előleges bírói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismerényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételeket aláírni. (1881: LX. t. c. 147., 150., 170., §§; 1908: LX. t. c. 21. §).

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bnatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni. LX. t. c. 25. §).

Sátoraljai helyi, 1931. április 16.

Dr. Ilykóvits sk. kir. tszéki bíró.

A kiadmány hitelűl:

Rátvay.

kir. telekkönyvvezető.

Keresek 2 gymnázista fiam részére jobb izraelita családnál teljes ellátást, szep-tembertől. Czim a kiadóhivatalban.

78/1931 vhgI. szám.

Árverési hirdetmény.

Dr. Lóránd Ernő ügyvéd által képviselt Miskolczi Köles. Öns. hitelszöv. javára 1160 P tőke és több követelés járulékal erejéig a tokaji kir. járásbíróság, 1930 évi 950 sz. végzésével elrendelt kielégítési végrehajtás folytán végrehajtást szenvedőtől 1930 évi augusztus hó 20-án lefoglalt 2863 pengőre becsült ingóságokra fenti kir. járásbíróság fenti számu végzésével az árverés elrendeltetvén, annak az 1908. évi XLI. t. c. 20 §-a alapján a következő megnevezett dr. Goldmann Mór ügyvéd által képviselt Tokajhegyi Takp. javára 500 P s jár. Valér Leó ügyvéd ált. képviselt — javára 137 P 86 f. továbbá a foglalási jegyzőkönyvből ki nem tűnő más foglaltatók javára is, az árverés megtartását elrendelem, de csak arra az esetre ha kielégítési joguk ma is fennáll és ellenük halasztó hatályu igénykereset folyamatban nincs, Tokajon leendő megtartására határidőtől 1931 évi július hó 24 napjának d. e. 10 órája tüzetik ki amikor a bíróság lefoglalt 37 Hlt. bor s egyéb ingóságokra a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fogom adni. még akkor is, ha a bejelentő fél a helyszínen nem jelenne meg, ha csak ellenkező kivánásomat írásban nem nyilatkozik.

Tokaj, 1931 évi június hó 18.

Dr. Varga

kir. bír. végrehajtó.

Sátoraljai helyi, 1931. július hó 18.

XXXIV. évfolyam 29-ik szám.

Szerkesztésért és kiadásért felelős:

LÁNCZI ZOLTÁN

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Sátoraljai helyi, Sennyey-utca 1.

Kiadóhivatal:

Telefonszám: 10.

Kiadótulajdonos:

Landesmann Miksa és Társa.